



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Plieuse Commerciale de Buanderie	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21537-190412/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21537-190412	<b>Date</b> 2018-10-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-064-11451	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-8-41073 (064)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-10-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Dallas	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm064
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 224-7200 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Correctional Service Canada Bowden Institution 35022 Range Rd 10 Red Deer County, Alberta T4G 0M8	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette modification est utilisée pour répondre à de l'invitation 21537-190412/A comme suit :**

---

**1) Question et réponses**

- Question #1 : Veuillez confirmer que la hauteur de la sortie de la repasseuse se trouve à 30 po au-dessus du plancher comme précisé dans le schéma de l'emplacement.
- Réponse #1 : Oui.
- Question #2 : Quel type d'articles pourront être employés dans la machine (gros et petits morceaux ou gros morceaux seulement, p. ex. draps, linge de table, couvertures, taies d'oreiller, tabliers, etc.)?
- Réponse #2 : Principalement des draps, quelques taies d'oreiller et articles de linge de table.
- Question #3 : Quelles sont la vitesse de traitement et la capacité requises?
- Réponse #3 : Un débit variable de 8 à 51 pi/min.
- Question #4 : Si de petits morceaux sont pliés, la plieuse devra-t-elle d'être munie d'un dispositif d'accumulation pour le plissement des petits morceaux ou effectuer un ou deux premiers plis, et dans combien de couloirs?
- Réponse #4 : Non.
- Question #5 : La plieuse devra-t-elle être munie d'une empileuse à gros morceaux pour l'empilage du tissu plié?
- Réponse #5 : Non.
- Question #6 : Quel est le numéro de série de la repasseuse?
- Réponse #6 : 44774.
- Question #7 : Le dispositif d'alimentation de cette repasseuse comporte-t-il une fonctionnalité visant le tassage/rejet? Le cas échéant, cette fonctionnalité est-elle également nécessaire dans le cas de la plieuse?
- Réponse #7 : Le dispositif d'alimentation ne nécessite pas la fonctionnalité visant le tassage/rejet.
- Question #8 : D'après le schéma de l'emplacement à l'annexe D, la « REPASSEUSE » et la « PLIEUSE » peuvent-elles toutes deux être déplacées à l'ouest (voir 2 sur l'exemplaire annoté annexé de l'annexe D) pour qu'on puisse dégager la table de rejet du pilier de support (voir 1 sur l'exemplaire annoté annexé de l'annexe D).
- Réponse #8 : Si la table pliante de rejet de la machine ne peut être insérée entre les piliers, la « REPASSEUSE » et la « PLIEUSE » pourront effectivement être déplacées à l'ouest.
- Question #9 : Y a-t-il un quai de chargement sur les lieux? Si les articles sont reçus au niveau du rez de chaussée, existe-t-il un endroit entièrement dégagé permettant l'accès au secteur de la buanderie?
- Réponse #9 : Il y a un quai de chargement sur les lieux. Il existe aussi un endroit dégagé au niveau du rez de chaussée qui donne accès au secteur de la buanderie.

---

Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser. Les révisions de votre proposition doivent être soumises dans une enveloppe scellée (le contenu doit être indiqué clairement sur l'extérieur de l'enveloppe). L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page 1 du présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS DOIVENT DEMEURER EN VAGUER  
A PLEIN EFFET**

ANNEXE « D »

SCHÉMA DE LIEUX

